

# aiwa®

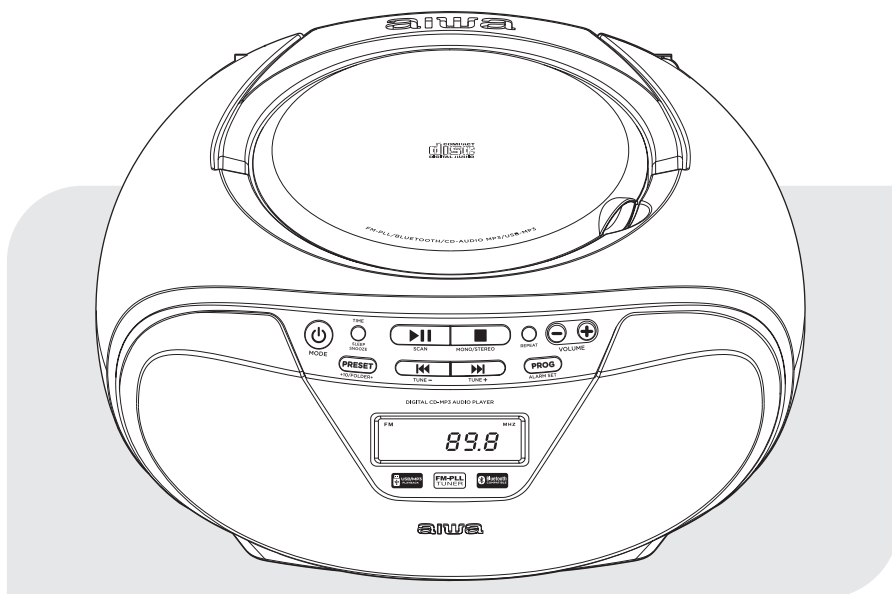
Japan est1951

**BBTU-400**

MANUAL D'INSTRUCCIONS **CA**

JARRAIBIDE ESKULIBURUA **EU**

MANUAL DE INSTRUCCIONS **GL**



**PORTABLE BOOMBOX**  
WITH FM-PLL, CD-MP3, USB-MP3,  
BT, AC/DC

## IMPORTANT

### CA CATALÀ

Les instruccions de seguretat importants llegiu atentament i guardeu-les per a futures consultes. Només per a ús domèstic.  
**DESA AQUESTES INSTRUCCIONS.**

### EU EUSKARA

Segurtasun-argibide garrantzitsuak irakurri arretaz eta gorde etorkizunean erreferentzia izateko. Etxeko erabilera soilik.  
**GORDE JARRAIBIDE HAUEK.**

### GL GALEGO

Lea atentamente as instrucións de seguridade importantes e consérvaas para futuras consultas. Só para uso doméstico.  
**GARDE ESTAS INSTRUCIÓNS.**

All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners. All specifications are subject to change without prior notice. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG inc. EU Representative: Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840. <http://eu-aiwa.com>.



## WHAT'S IN THE BOX?

### CA CATALÀ

#### QUÈ HI HA A LA CAIXA?

**1:** Boombox portàtil.  
**2:** Cable de CA (Tipus desmuntable). **3:** Manual d'instruccions i Guia de referència. **4:** Full de garantia i Declaració de conformitat.

### EU EUSKARA

#### ZER DAGO KUTXAN? 1:

Boombox eramangarria.  
**2:** AC kablea (mota desmuntagarria).  
**3:** Argibide-eskuliburua eta erreferentzia-gida.  
**4:** Berme orria eta adostasun-adierazpena.

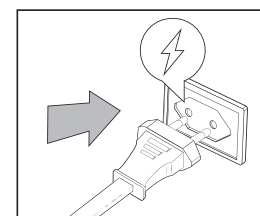
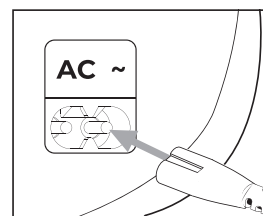
### GL GALEGO

#### QUE HAI NA CAIXA?

**1:** Boombox portátil.  
**2:** Cable de CA (tipo desmontable).  
**3:** Manual de instrucións e guía de referencia.  
**4:** Folla de garantía e Declaración de conformidade.



## CONNECTION TO THE MAINS



### CA CATALÀ

#### CONNEXIÓ A LA XARXA

### EU EUSKARA

#### SARE KONEXIOA

### GL GALEGO

#### CONEXIÓN A REDE



## BATTERY OPERATION

### CA CATALÀ

#### FUNCIONAMENT AMB PILES

**1.** Traieu la coberta del compartiment de la bateria amb cura.  
**2.** Instal·leu 6 piles de mida "C" (UM-2 o equivalent) tot observant les polaritats correctes. Substituïu la tapa del compartiment de la bateria.

### EU EUSKARA

#### BATERIAREN FUNZIONAMENDUA

**1.** Kendu arretaz bateriaren konpartimentuaren estalkia.  
**2.** Instalatu 6 x "C" tamainako bateria (UM-2 edo baliokideak) polaritate egokiak errespetatuz. Jarri bateriaren konpartimentuaren estalkia.

### GL GALEGO

#### FUNCIONAMENTO DA BATERÍA

**1.** Retire con coidado a tapa do compartimento da batería.  
**2.** Instale 6 pilas de tamaño "C" (UM-2 ou equivalente) observando as polaridades correctas. Coloque a tapa do compartimento da batería.



## FRONT VIEW

### CA CATALÀ

#### VISTA FRONTAL 1.

Altaveu **2**. En espera / mode **3**. Temps / repòs **4**. Predeterminat **5**. Reproduir / pausa **6**. Pantalla LCD **7**. Anterior / sintonitzar - **8**. Següent / sintonitzar + **9**. Aturar / mono estèreo **10**. Programa / alarma **11**. Repetir **12**. Baixar volum **13**. Pujar volum **14**. Porta CD.

### EU EUSKARA

#### AURREKO IKUSPEGIA

**1**. Bozgorailua **2**. Egon / modua **3**. Ordua / lo **4**. Aurrez ezarri **5**. Erreproduzitu / eten **6**. LCD pantaila **7**. Aurrekoa / sintonizatu - **8**. Hurrengoa / sintonizatu + **9**. Gelditu / mono-estereo **10**. Programa / alarma **11**. Errepikatu **12**. Bolumena jaitsi **13**. CDaren atea **14**. Bolumena igo **14**.

### GL GALEGO

#### VISTA FRONTAL 1.

Altofalante **2**. Modo de espera / modo **3**. Hora / suspensión **4**. Predefinido **5**. Reproducir / pausa **6**. Pantalla LCD **7**. Anterior / Sintonizar - **8**. Seguinte / Sintonizar + **9**. Deter / mono-estéreo **10**. Programa / alarma **11**. Repetir **12**. Baixar volume **13**. Subir volume **14**. Porta CD.



## SIDE VIEW

### CA CATALÀ

#### VISTA LATERAL

**1**: presa USB.  
**2**: presa d'auriculars de 3,5 mm.  
**3**: presa d'entrada auxiliar de 3,5 mm

### EU EUSKARA

#### ALBOKO IKUSPEGIA

**1**: USB Jack.  
**2**: 3,5 mm-ko aurikularretarako konektua.  
**3**: 3,5 mm-ko Aux-in jack

### GL GALEGO

#### VISTA LATERAL

**1**: conector USB.  
**2**: Conector para auriculares de 3,5 mm.  
**3**: entrada auxiliar de 3,5 mm



## REAR VIEW

### CA CATALÀ

#### VISTA POSTERIOR

**1**: Antena FM.  
**2**: Compartiment de la bateria.  
**3**: mànec.  
**4**: presa de CA.

### EU EUSKARA

#### ATZEKO BISTA

**1**: FM antena.  
**2**: Bateriaren konpartimendua.  
**3**: Heldulekua.  
**4**: AC entxufea.

### GL GALEGO

#### VISTA TRASERA

**1**: Antena FM.  
**2**: Compartimento de batería.  
**3**: Manexo.  
**4**: Toma de CA.



## POWER ON / STANDBY / ECO SYSTEM

### CA CATALÀ

#### ENCESA/MODE D'ESPERA/SISTEMA

**ECO 1**: Per encendre la unitat, feu clic al botó del panell frontal MODE D'ESPERA / MODE (2). **2**: Per posar la unitat en mode d'espera, mantingueu premut el botó MODE D'ESPERA / MODE (2) durant 2 segons, per tornar a engegar-lo, feu clic al botó MODE D'ESPERA / MODE 1 vegada. **3**: SISTEMA ECO (estalvi d'energia). Quan la reproducció d'àudio estigui inactiva durant 15 minuts, s'apagarà automàticament. Per tornar a activar la unitat, premeu el botó MODE D'ESPERA / MODE (2).

### EU EUSKARA

#### POWER/STANDBY MODE/EKO SISTEMA

**1**: Unitatea pizteko, egin klik aurreko paneleko STANDBY MODE / MODE botoian (2). **2**: Unitatea egonean moduan jartzeko, eduki sakatuta STANDBY/MODE

botoia (2) 2 segundoz, berrito pizteko, sakatu STANDBY/MODE botoia 1 aldiz. **3**: EKO SISTEMA (energia aurreztea). Audio-erreprodukzioa 15 minutuz inaktibo dagoenean, automatikoki itzaliko da. Unitatea berrito aktibatzeke, sakatu STANDBY/MODE botoia (2).

### GL GALEGO

#### ENCENDIDO/MODO DE ESPERA/SISTEMA ECO 1:

Para acender a unidade, faga clic no botón STANDBY MODE / MODE do panel frontal (2). **2**: Para poñer a unidade no modo de espera, manteña premido o botón STANDBY/MODE (2) durante 2 segundos, para acendelo de novo, faga clic no botón STANDBY/MODE 1 vez. **3**: SISTEMA ECO (aforro enerxético). Cando a reprodución de audio estea inactiva durante 15 minutos, apagarase automaticamente. Para reactivar a unidade, prema o botón STANDBY/MODE (2).



## BLUETOOTH OPERATION

### CA CATALÀ

#### FUNCIONAMENT PER BLUETOOTH 1:

Premeu el botó mode per seleccionar el mode Bluetooth (BT). **2**: En el mode bluetooth, la paraula BT a la pantalla parpellejarà. A continuació, el microsistema cercarà automàticament els dispositius bluetooth. **3**: Enceneu el bluetooth al dispositiu i feu-lo visible per connectar-vos amb BBTU-400. **4**: L'abast efectiu dels dispositius Bluetooth és de 10 metres.

### EU EUSKARA

#### BLUETOOTH FUNTZIONAMENDUA

**1**: Sakatu moduaren botoia Bluetooth (BT) modua hautatzeko. **2**: Bluetooth moduan, pantailako bt hitza keinu

egingo da. Mikrosistemak automatikoki bilatuko ditu Bluetooth gailuak. **3**: Aktibatu bluetooth zure gailuan eta egin ikusgai BBTU-400-rekin konektatzeko. **4**: Bluetooth gailuen irismen eraginkorra 10 metrokoa da.

### GL GALEGO

**OPERACIÓN BLUETOOTH 1:** Prema o botón de modo para seleccionar o modo Bluetooth (BT). **2**: No modo bluetooth, a palabra bt na pantalla parpadeará. A continuación, o microsistema buscará automaticamente dispositivos Bluetooth. **3**: Activa o bluetooth no teu dispositivo e fai visible para conectar co BBTU-400. **4**: O alcance efectivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros.



## CD OPERATION

### CA CATALÀ

**FUNCIONAMENT DEL CD 1:** Premeu el botó de mode per seleccionar el mode de CD. **2:** Aixequi la porta del CD. **3:** Carregueu un disc CD amb l'etiqueta cap amunt. Tanqueu la porta del CD. **4:** El reproductor comença a llegir el disc immediatament. Premeu el botó PLAY/PAUSE una vegada per iniciar la reproducció si no és l'inici automàtic. **5:** Torneu a prémer per aturar la reproducció de música, el símbol de reproducció parpelleja a la pantalla per indicar que està en mode de pausa. Si torneu a prémer el botó, es reprèn la reproducció. **6:** Premeu el botó per aturar la reproducció de música. La pantalla mostra de nou el nombre total de pistes.

### EU EUSKARA

**CDAREN FUNTZIONAMENDUA 1:** Sakatu moduaren botoia CD modua hautatzeko. **2:** Altxa CDaren atea. **3:** Kargatu CD disko bat etiketa gora begira duela. Itxi CDaren atea. **4:** Erreproduzitzaila berehala hasten da diskoa irakurtzen. Sakatu PLAY / PAUSE botoia behin erreprodukzioa hasteko, abiarazte automatikoa ez bada. **5:**

Sakatu berriro musika-erreprodukzioa eteteko, erreprodukzio-ikurrak pantailan keinu egiten du eten moduan dagoela adierazteko. Botoia berriro sakatuz gero, erreprodukzioa berriro hasiko da. **6:** Sakatu botoia musika erreprodukzioa gelditzeko. Pantailak pista kopurua erakusten du berriro.

### GL GALEGO

**OPERACIÓN DE CD 1:** Prema o botón de modo para seleccionar o modo de CD. **2:** Levante a porta do CD. **3:** Cargue un disco CD coa etiqueta cara arriba. Pecha a porta do CD. **4:** O reproductor comeza a ler o disco inmediatamente. Prema o botón REPRODUCIR/PAUSA unha vez para iniciar a reprodución se non é o inicio automático. **5:** Prema de novo para pausar a reprodución de música, o símbolo de reprodución parpadea na pantalla para indicar que está en modo de pausa. Premendo de novo o botón reanuda a reprodución. **6:** Prema o botón para deter a reprodución de música. A pantalla mostra de novo o número total de pistas.



## SELECT THE TRACKS

### CA CATALÀ

**SELECCIONEU LES PISTES 1:** Premeu el botó SEGÜENT / TUNE+ per saltar a la pista següent. **2:** Premeu el botó ANTERIOR / TUNE- fins al principi de la pista actual. **3:** Per ometre 10 pistes en 1 pas, premeu el botó +10. **4:** Per a la reproducció de MP3-CD, mantingueu

premut el botó FOLDER+ per seleccionar la carpeta..

### EU EUSKARA

**HAUTATU PISTAK 1:** Sakatu NEXT / TUNE+ botoia hurrengo pistara joateko. **2:** Sakatu PREVIOUS / TUNE- botoia uneko pistaren hasieraraino. **3:** urrats

bakarrean 10 pista saltatzeko, sakatu +10 botoia. **4:** MP3-CDak erreproduzitzeko, luze sakatu FOLDER+ botoia karpeta hautatzeko.

NEXT / TUNE+ para saltar á seguinte pista. **2:** Prema o botón PREVIOUS / TUNE- ata o inicio da pista actual. **3:** Para saltar 10 pistas nun paso, preme o botón +10. **4:** Para a reprodución de CD MP3, manteña premido o botón FOLDER+ para seleccionar o cartafol.

### GL GALEGO

**SELECCIONAR PISTAS 1:** Preme o botón



## REPEAT PLAYBACK (MP3 CD/USB ONLY)

### CA CATALÀ

#### REPRODUCCIÓ REPETIDA

(NOMÉS CD MP3/USB)

**1:** Premeu el botó "REP". per seleccionar diferents modes de repetició. **2** Repetir: Repetiu la pista que esteu reproduint, la icona "REPEAT" apareixerà a la pantalla. **3:** Repetir-ho tot: Totes les pistes es reproduiran de forma contínua. "REPEAT ALL" apareixerà a la pantalla. **4:** Repetir carpeta: La carpeta actual es repetirà contínuament. La icona "REPEAT" parpelleja a la pantalla. **5:** Repetir a l'atzar: Les pistes es reproduiran a l'atzar. La icona "RAND" es mostra a la pantalla.

### EU EUSKARA

#### ERREPIKATU ERREPRODUKZIOA

(MP3 CD/USB SOILIK)

**1:** Sakatu "REP" botoia. errepikatze modu desberdinak hautatzeko. **2** Errepikatu: Errepikatu erreproduzitzen ari zaren pista, pantailan "REPEAT" ikonoa agertuko da. **3:** Errepikatu guztiak: Pista guztiak etengabe erreproduzitzeko dira. "REPEAT ALL" agertuko da pantailan. **4:** Errepikatu karpeta: Uneko karpeta etengabe errepikatuko da. "REPEAT" ikonoa keinu egiten da pantailan. **5:** Errepikatu nahasketa: Pistak ausaz erreproduzitzeko dira. "RAND" ikonoa bistaritzen da pantailan.

### GL GALEGO

#### REPRODUCCIÓN REPETIDA

(SÓ CD MP3/USB)

**1:** Prema o botón "REP". para seleccionar diferentes modos de repetición. **2** Repetir: Repita a pista que está a reproducir, a icona "REPETIR" aparecerá na pantalla. **3:** Repetir todo: todas as pistas reproduciranse continuamente. "REPEAT ALL" aparecerá na pantalla. **4:** Repetir cartafol: o cartafol actual repetirase continuamente. A icona "REPETIR" parpadea na pantalla. **5:** Repetición aleatoria: as pistas reproduciranse aleatoriamente. A icona "RAND" móstrase na pantalla.



## PROGRAMMED PLAYBACK (MP3 CD/USB)

### CA CATALÀ

#### REPRODUCCIÓ PROGRAMADA

**(MP3 CD/USB) 1:** Seleccioneu l'opció USB o CD amb el botó "MODE".

**2:** Assegureu-vos que la unitat no estigui reproduint un disc prement el botó aturar. **3:** Premeu el botó PROG per activar la programació. Els indicadors PROG parpellejaran a la pantalla. **4:** Premeu els botons ANTERIOR o SEGÜENT per seleccionar la primera pista a programar. **5:** Premeu el botó "PROG" novament per emmagatzemar i avançar a la següent pista programada. La indicació de seqüència de programa canvia a "P02" momentàniament esperant la propera entrada. **6:** Repeteixi els passos anteriors per programar més pistes. Es pot programar un màxim de 20 pistes de CD/99 pistes de MP3. **7:** Premeu el botó per iniciar la reproducció programada. **8:** Podeu prémer el botó per finalitzar la reproducció programada. **9:** Per esborrar un programa, durant el mode de parada, premeu el botó dues vegades o obriu la porta del CD

### EU EUSKARA

#### ERREPROGRAMAZIOA (MP3 CD/USB) 1:

Hautatu USB edo CD aukera "MODEA" botoiarekin. **2:** Ziurtatu unitateak ez duela diskorik erreproduzitzen gelditzeko botoia sakatu. **3:** Sakatu PROG botoia programazioa aktibatzen. PROG adierazleak distiratu egingo dira pantailan. **4:** Sakatu AURREKO edo HURRENGO botoiak programatu beharreko lehen pista hautatzeko. **5:** Sakatu berriro "PROG" botoia programatutako hurrengo pista gordetzeko eta aurrera egiteko.

Programaren sekuentziaren adierazlea "P02"-ra aldatzen da une batean zure hurrengo sarreraren zain. **6:** Errepikatu goiko urratsak pista gehiago programatzeko. Gehienez 20 CD pista/99 MP3 pista programa daitezke. **7:** Sakatu botoia programatutako erreprodukzioa hasteko. **8:** botoia sakatu dezakezu programatutako erreprodukzioa amaitzeko. **9:** Programa bat ezabatzeko, gelditzeko moduan, sakatu botoia bi aldiz edo ireki CDaren atea.

### GL GALEGO

#### REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

**(CD MP3/USB) 1:** Seleccione a opción USB ou CD co botón "MODO". **2:** Asegúrese de que a unidade non está reproducindo un disco premeando o botón de parar. **3:** Prema o botón PROG para activar a programación. Os indicadores PROG parpadearán na pantalla. **4:** Prema os botóns ANTERIOR ou SEGUINTE para seleccionar a primeira pista que se vai programar. **5:** Prema de novo o botón "PROG" para almacenar e avanzar á seguinte pista programada. A indicación da secuencia do programa cambia a "P02" agardando momentaneamente a súa próxima entrada. **6:** Repita os pasos anteriores para programar máis pistas. Pódense programar un máximo de 20 pistas de CD/99 de MP3. **7:** Prema o botón para iniciar a reprodución programada. **8:** Pode premer o botón para finalizar a reprodución programada. **9:** Para borrar un programa, durante o modo de parada, prema o botón dúas veces ou abra a porta do CD..



## CD RESUME FUNCTION

### CA CATALÀ

#### FUNCIÓ DE REANUDACIÓ DE CD 1:

Podeu interrompre la reproducció i continuar des de la posició en què es va aturar (reprenre). Si canvieu el mode o apagueu la unitat i torneu al mode CD, la unitat inicia la reproducció des de l'últim punt. Premeu el botó STOP quan vulgueu aturar la reproducció. **2:** Premeu per reprenre la reproducció, la reproducció continua des d'on es va aturar. **3:** Per desactivar la funció REPRENRE: Premeu el botó dues vegades en el mode CD. Obriu el llavi del CD. Canviar el CD (disc).

### EU EUSKARA

#### CD-A BERRIKUNTZA-FUNTZIOA 1:

Erreprodukzioa eten dezakezu eta gelditu zen lekutik jarraitu (berrekin). Modua aldatzen baduzu edo unitatea itzaltzen baduzu eta CD modura itzultzen baduzu, unitatea azken

puntutik hasiko da erreproduzitzen. Sakatu STOP botoia erreprodukzioa gelditu nahi duzunean. **2:** Sakatu erreprodukzioa berriro hasteko, erreprodukzioa gelditu zen lekutik jarraituko du. **3:** RESUME funtzioa desaktibatzen: sakatu botoia bi aldiz CD moduan. Ireki CDaren ezpaina. Aldatu CDa (diskoa).

### GL GALEGO

#### FUNCIÓN DE RECUPERACIÓN DO

**CD 1:** pode pausar a reprodución e continuar dende a posición onde se detivo (reanudar). Se cambia o modo ou apaga a unidade e volve ao modo CD, a unidade comezará a reproducir desde o último punto. Prema o botón STOP cando queiras deter a reprodución. **2:** Prema para retomar a reprodución, a reprodución continúa desde onde se detivo. **3:** Para desactivar a función RESUME: Prema o botón dúas veces no modo CD. Abre o labio do CD. Cambia o CD (disco).



## USB OPERATION

### CA CATALÀ

#### OPERACIÓ USB 1:

Premeu el botó mode per seleccionar el mode USB. **2:** Connecteu el dispositiu usb al port USB. **3:** Premeu el botó una vegada per començar la reproducció. **4:** Premeu de nou per pausar la reproducció de música, el símbol de reproducció parpelleja a la pantalla per indicar que està en mode de pausa. En prémer el botó de nou es reprèn la reproducció. **5:** Premeu el botó per aturar la reproducció de música. **6:** Dispositiu

demmagatzematge compatible (fins a 128 GB, FAT 32). Sempre connecteu la vostra unitat flaix USB directament al port USB sense un cable d'extensió USB.

### EU EUSKARA

**USB FUNTZIONAMENDUA 1:** Sakatu moduaren botoia USB modua hautatzeko. **2:** Konektatu USB gailua USB atakara. **3:** Sakatu botoia behin erreproduzitzen hasteko. **4:** Sakatu berriro musika erreprodukzioa eteteko, erreproduzitzeko ikurra

pantailan keinu egiten da eten moduan dagoela adierazteko. Botoia berriro sakatuz gero, erreprodukzioa berriro hasiko da. **5:** Sakatu botoia musika erreprodukzioa gelditzeko. **6:** Onartutako biltegitratze gailua (128 GB arte, FAT 32). Konektatu beti zure USB flash drive zuzenean USB atakara, USB luzapen-kablerik gabe.

#### GL GALEGO

**OPERACIÓN USB 1:** Prema o botón de modo para seleccionar o modo USB. **2:** Conecte o dispositivo USB ao

porto USB. **3:** Prema o botón unha vez para iniciar a reprodución. **4:** Prema de novo para pausar a reprodución de música, o símbolo de reprodución parpadea na pantalla para indicar que está en modo de pausa. Premendo de novo o botón reanuda a reprodución. **5:** Prema o botón para deter a reprodución de música. **6:** Dispositivo de almacenamiento compatible (ata 128 GB, FAT 32). Conecte sempre a súa unidade flash USB directamente ao porto USB sen un cable de extensión USB.

## FM RADIO OPERATION

#### CA CATALÀ

**OPERACIÓ DE RÀDIO FM 1:** Premeu el botó "MODE" per seleccionar el mode de ràdio "RAD". Esteneu completament l'antena i ajusteu l'angle per a una millor recepció. **2:** Premeu el botó "SCAN" durant 2 segons per realitzar la funció d'escaneig automàtic. Les emissores s'emmagatzemaran automàticament. **3:** Premeu els botons "TUNE - / TUNE +" per sintonitzar l'emissora desitjada. Premeu el botó "STOP" per canviar el mode mono o estèreo.

#### EU EUSKARA

**FM IRRATIOAREN FUNTZIONAMENDUA 1:** Sakatu "MODE" botoia "RAD" irrati modua hautatzeko. Zabaldu antena guztiz eta egokitu angelua harrera onena lortzeko. **2:** Sakatu "ESCANEATU" botoia **2** segundoz eskaneatzeko

funtzio automatikoa egiteko. Geltokiak automatikoki gordeko dira. **3:** Sakatu "TUNE - / TUNE +" botoiak nahi duzun geltokia sintonizatzeko. Sakatu "STOP" botoia mono edo estereo modua aldatzeko.

#### GL GALEGO

#### FUNCIONAMENTO DA RADIO

**FM 1:** Prema o botón "MODE" para seleccionar o modo de radio "RAD". Estende completamente a antena e axusta o ángulo para obter a mellor recepción. **2:** Prema o botón "SCAN" durante 2 segundos para realizar a función de dixitalización automática. As estacións almacenaranse automaticamente. **3:** Prema os botóns "TUNE - / TUNE +" para sintonizar a emisora desexada. Preme o botón "STOP" para cambiar o modo mono ou estéreo.



## PRESET STATION

#### CA CATALÀ

#### PRESINTONITZEU L'EMISSORA

**1:** En el mode ràdio, sintonitzeu la vostra emissora preferida. **2:** Premeu el botó "PROG" per ingressar al programa preestablert. **3:** Utilitzeu els botons "TUNE - / TUNE +" per seleccionar el número d'emissora. **4:** Premeu el botó "PROG" per desar.

#### EU EUSKARA

#### AURREZTUTATU GELTOKIA

**1:** irrati moduan, sintonizatu gogoko duzun katea. **2:** Sakatu "PROG" botoia

aurrez ezarritako programan sartzeko. **3:** Erabili "TUNE - / TUNE +" botoiak irrati-zenbakia hautatzeko. **4:** Sakatu "PROG" botoia gordetzeko..

#### GL GALEGO

#### PRE-SINTONIZA A EMISORA

**1:** no modo de radio, sintonice a súa emisora favorita. **2:** Prema o botón "PROG" para entrar no programa predefinido. **3:** Use os botóns "TUNE - / TUNE +" para seleccionar o número de emisora. **4:** Prema o botón "PROG" para gardar.



## PRESET RECALL STATION

#### CA CATALÀ

#### RECUPERACIÓ PREESTABLERT

**1:** Premeu el botó "PRESET". **2:** Utilitzeu els botons "TUNE - / TUNE +" per seleccionar el número d'emissora preestablert.

#### EU EUSKARA

#### PRESET RECALL

**1:** Sakatu "PRESET" botoia. **2:** Erabili "TUNE - / TUNE +" botoiak aurrez ezarritako kate-zenbakia hautatzeko.

#### GL GALEGO

#### PRESET RECALL

**1:** Prema o botón "PRESET". **2:** Use os botóns "TUNE - / TUNE +" para seleccionar o número de emisora presintonizada.



## AUX INPUT

#### CA CATALÀ

#### ENTRADA AUXILIAR

**1:** Conecte unha fonte de audio externa, como un reprodutor de MP3, mediante un cable de audio de 3,5 mm (non subministrado). **2:** Conecte un extremo do cable á saída de auriculares do dispositivo externo e o

outro extremo á toma "AUX" situada no lateral da unidade. **3:** Prema o botón "MODE" varias veces para seleccionar "AUX". Preme o botón de reprodución e axusta o volume da fonte de audio externa.

## EU EUSKARA

### SARRERA LAGUNTZAILEA

**1:** konektatu kanpoko audio-iturri bat, adibidez, MP3 erreproduzitzailea, 3,5 mm-ko audio kable bat erabiliz (hornitzen ez dena). **2:** Konektatu kablearen mutur bat kanpoko gailuaren entzungailuen irteerara eta beste mutur bat unitatearen alboko "AUX" jackera. **3:** Sakatu "MODE" botoia behin eta berriz "AUX" hautatzeko. Sakatu erreproduzitzeko botoia eta egokitu kanpoko audio iturriaren bolumena.

## GL GALEGO

### ENTRADA AUXILIAR

**1:** Conecte unha fonte de audio externa, como un reprodutor de MP3, mediante un cable de audio de 3,5 mm (non subministrado). **2:** Conecte un extremo do cable á saída de auriculares do dispositivo externo e o outro extremo á toma "AUX" situada no lateral da unidade. **3:** Prema o botón "MODE" varias veces para seleccionar "AUX". Preme o botón de reprodución e axusta o volume da fonte de audio externa.



## TIME SETUP

## CA CATALÀ

**CONFIGURACIÓ DE TEMPS 1:** Durant el mode d'espera, mantingueu premut el botó "TIME" 2 segons, la pantalla mostra 24h i parpelleja.

**2:** Utilitza els botons "TUNE - / TUNE +" per seleccionar el format d'hora en 12h o 24h, després premeu el botó "TIME" per al següent pas.

**3:** Utilitza els botons "TUNE - / TUNE +" per configurar l'hora i els minuts, després premeu el botó "TIME" per completar la configuració de l'hora.

**4:** El rellotge es desconnecta quan la unitat es queda sense energia o bateries.

## EU EUSKARA

### ORDUAREN EZARPENA

**1:** Erreserba moduan, eduki sakatuta "DENA" botoia 2 segundoz, pantailak 24 ordu bistaritzen du eta keinu egiten du.

**2:** Erabili "TUNE - / TUNE +" botoiak ordu-formatua hautatzeko 12h edo 24h-tan, eta sakatu "TIME" botoia hurrengo urratserako. **3:** Erabili

"TUNE - / TUNE +" botoiak ordua eta minutua ezartzeko, eta sakatu "TIME" botoia orduaren ezarpena osatzeko.

**4:** Erlojua deskonektatuko da unitatea energia edo bateriarik gabe geratzen denean.

## GL GALEGO

### AJUSTE DA HORA

**1:** Durante o modo de espera, manteña premido o botón "TIME" durante 2 segundos, a pantalla mostra 24 horas e parpadea.

**2:** Use os botóns "TUNE - / TUNE +" para seleccionar o formato de hora en 12h ou 24h e, a continuación, preme o botón "TIME" para o seguinte paso.

**3:** Use os botóns "TUNE - / TUNE +" para configurar a hora e os minutos e, a continuación, preme o botón "TIME" para completar a configuración da hora.

**4:** O reloxo desconectarase cando a unidade quede sen enerxía ou sen baterías.



## ALARM SETUP

## CA CATALÀ

### CONFIGURACIÓ D'ALARMA 1:

Assegureu-vos d'haver ajustat el rellotge correctament. Durant el mode d'espera, mantingueu premut el botó "ALARM SET" 2 segons, la icona d'alarma es mostrarà a la pantalla. **2:** Utilitzeu els botons "TUNE - / TUNE +" per ajustar l'hora de l'alarma (hora i minut).

**3:** Premeu el botó "ALARM SET" per al següent pas. Repetiu els passos 2-3 per configurar la font d'activació i el nivell de so de l'alarma (només disponible si la font d'activació ha seleccionat CD, RAD (RÀDIO) o USB). **4:** La icona d'alarma apareixerà a la pantalla LCD. Premeu el botó "ALARM SET" repetidament per activar o desactivar la funció d'alarma.

**5:** Per aturar l'alarma, premeu la tecla "MODE".

## EU EUSKARA

**ALARMAREN EZARPENA 1:** Ziurtatu erlojua behar bezala ezarri duzula.

Egonean moduan, eduki sakatuta "ALARM SET" botoia 2 segundoz, alarmaren ikonoa bistaratu da pantailan. **2:** Erabili "TUNE - / TUNE +" botoiak alarmaren ordua (ordua eta minutua) doitzeko. **3:** Sakatu "ALARM SET" botoia hurrengo urratserako.

Errepikatu 2-3 urratsak esnatzeko iturria

eta alarmaren soinu-maila ezartzeko (esnatzeko iturria CD, RADIO edo USB gisa hautatzen bada soilik erabilgarri dago). **4:** Alarmaren ikonoa agertuko da LCD pantailan. Sakatu "ALARM SET" botoia behin eta berriz alarma funtzioa aktibatzeko edo desaktibatzeko. **5:** Alarma gelditzeko, sakatu "MODE" tekla..

## GL GALEGO

### CONFIGURACIÓN DA ALARMA 1:

Asegúrese de ter axustado o reloxo correctamente. Durante o modo de espera, manteña premido o botón "AJUSTE DE ALARMA" durante 2 segundos, a icona da alarma aparecerá na pantalla. **2:** Use os botóns "TUNE - / TUNE +" para axustar a hora da alarma (hora e minutos). **3:** Prema o botón "AJUSTE DE ALARMA" para o seguinte paso. Repita os pasos 2-3 para configurar a fonte de despertar e o nivel de son da alarma (só dispoñible se a fonte de despertar está seleccionada como CD, RADIO ou USB). **4:** A icona da alarma aparecerá na pantalla LCD. Prema o botón "AJUSTE DE ALARMA" varias veces para activar ou desactivar a función de alarma. **5:** Para deter a alarma, preme a tecla "MODO".



## SNOOZE FUNCTION

## CA CATALÀ

### FUNCIÓ DE REPETICIÓ

**1:** Quan arribeu l'hora de l'alarma, premeu el botó "SNOOZE" per posposar el so de l'alarma. El so de l'alarma tornarà després de 9 minuts.

**2:** La icona d'alarma continuarà

parpellejant durant el període de repetició.

## EU EUSKARA

**SNOOZE FUNTZIOA 1:** alarmaren ordua iristen denean, sakatu "SNOOZE" botoia alarmaren soinua



# aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



[www.eu-aiwa.com](http://www.eu-aiwa.com)

AIWA CO., LTD.  
Kita-Ku  
TOKYO 115-0045, JAPAN

